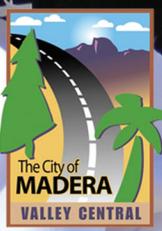


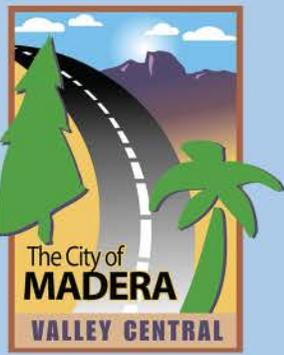
# Guía de actividad

MADERA PARKS & COMMUNITY SERVICES

701 E. 5th Street, Madera, CA 93638  
(559) 661-5495



**Parks  
Make  
Life  
Better!**



**ALCALDE**  
Robert Poythress

### CONSEJO DE LA CIUDAD

Sally J. Bomprezzi, Distrito 1  
Andrew J. Medellin, Distrito 2  
William Oliver, Distrito 3  
Derek O. Robinson, Distrito 4  
Charles Flores Rigby, Distrito 5  
Donald E. Holley, Distrito 6

### ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD

David Tooley

### JUNTA CONSULTIVA DEL DEPARTAMENTO DE PARQUES Y SERVICIOS DE COMUNIDAD

Charlie Stanley, Chair  
Chito Romero, Vice Chair  
Phillip Bautista  
\*Vacante (4)

*\*Si esta interesado llame al (559) 661-5495.*

### COMITÉ DE EMBELLECIMIENTO

Rae Gomes, Chair  
Rosanne Bonilla, Vice Chair  
Karen Brown  
Maxine Barnett  
Kristy Anderson  
Harland T. Walters II  
Dynette Fernandes

*Si usted tiene una sugerencia para un proyecto de embellecimiento (dentro de los límites de la ciudad), favor de llamar al (559) 661-5495.*



El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad de la Ciudad de Madera reserva el derecho de fotografiar instalaciones, actividades, y participantes de los programas para uso futuro en folletos de publicidad, en el sitio de internet, para otros usos de publicidad.

## Departamento de Parques y Servicios de Comunidad de la Ciudad de Madera

### Sobre Nosotros:

El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad de la Ciudad de Madera (PCS) fue creada en 1965 cuando la Junta Consultiva autorizó \$30,000 para un programa de recreación. El departamento ahora sirve a más de 60,000 residentes de la ciudad en un área de 16-millas cuadradas. El equipo de este departamento supervisa y mantiene los parques, y otras áreas locales. Nuestro personal también coordina una amplia variedad de servicios de recreación incluyendo ligas de deportes para adultos y jóvenes, programa acuático, comidas y actividades para adultos de tercera edad, eventos especiales para toda la comunidad, alquiler de instalaciones y mucho más.

## Días Festivos

**Las oficinas de la Ciudad estarán cerrados los siguientes días:**

Viernes, 3 de Abril 2015

**Viernes Santo**

Lunes, 25 de Mayo 2015

**Día de los Caídos**

Viernes, 3 de Julio 2015

**Día de Independencia**

Lunes, 7 de Septiembre 2015

**Día del Trabajador**

### Recreación Adaptiva Para Personas Discapacitadas

En un esfuerzo para llenar las necesidades de la comunidad y en acuerdo con Americans with Disabilities Act (ADA), El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad (PCS) quiere asegurarse que todos los individuos tengan acceso a todos nuestros programas. Arreglos especiales y razonables para los programas de PCS son disponibles y serán determinados individualmente. Si necesita que se hagan arreglos especiales por favor de llamar al (559) 661-5495. Por favor de avisarnos de su necesidad especial por los menos dos semanas de anticipación.

### Normas de Comportamiento

Para el bienestar y el disfrute de todos, PCS espera que todos los participantes traten a toda la gente y instalaciones con respeto, y que sigan las reglas y la dirección del personal de PCS. El departamento de PCS reserva el derecho de rehusar servir a alguien que no siga las reglas o normas de comportamiento.

### Oportunidades de Trabajo

¿Le gustaría unirse al equipo de Parques y Servicios de Comunidad? ¡Aquí esta su oportunidad! Estamos buscando a individuos divertidos, enérgicos y motivados para ayudarnos a traer los mejores servicios posibles a los residentes de Madera. Si eso suena como usted, baje una copia de la aplicación de empleo del sitio [cityofmadera.org](http://cityofmadera.org) o pase por nuestra oficina por una.



**PCS DIRECTORA**  
Mary Anne Seay  
mseay@cityofmadera.com



**GERENTE DE NEGOCIOS**  
Mark Etheridge  
metheridge@cityofmadera.com



**GERENTE DE PARQUES**  
John Scarborough  
jscarborough@cityofmadera.com



**GERENTE DE RECREACIÓN**  
Ozzie Naranjo\*  
onaranjo@cityofmadera.com



Olga Saucedo-Garcia  
Programas Acuáticos y con Tarifa  
(559) 661-5426  
ogarcia@cityofmadera.com



Nicki Rincon  
Instalaciones  
(559) 661-5478  
nrincon@cityofmadera.com



Jennifer Schneider  
Programas Especiales  
(559) 662-4986  
jschneider@cityofmadera.com



Corinne Long-Folk  
Personas de Tercera Edad  
(559) 661-5489  
cfolk@cityofmadera.com



Adam Romero  
Deportes Juveniles/Adultos  
(559) 662-4987  
aromero@cityofmadera.com



Yvonne Hamilton  
Programa de Nutrición para Tercera Edad  
(559) 661-5416  
yhamilton@cityofmadera.com



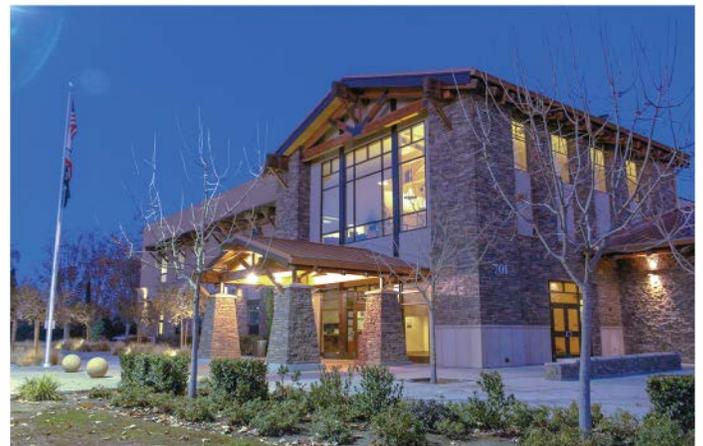
Hector Sanchez\*  
Supervisor de Parques  
(559) 661-5484  
hsanchez@cityofmadera.com



Marilyn Hall-Zunino  
Asistente Administrativa  
(559) 662-4982  
mhall@cityofmadera.com



Elizabeth Ybarra\*  
Asistente de Oficina II  
(559) 661-5495  
eybarra@cityofmadera.com



## Parques y Servicios de Comunidad

### *Mensaje de la Directora:*

Gracias por su interés en el Departamento de Parques y Servicios de Comunidad. Nuestra Guía de Actividad Primavera/Verano 2015 da detalles de programas y actividades recientes, horas de operación de los parques, centros para personas de tercera edad, información pertinente a los parques y instalaciones de renta y mucho más.

El equipo del Departamento de Parques y Servicios de Comunidad supervisa y mantiene los parques dentro de los límites de Ciudad y otras aéreas. Nuestro personal también coordina una amplia variedad de servicios de recreación, comidas y actividades para adultos de tercera edad, alquiler de instalaciones y eventos especiales para toda la comunidad. Lo invitamos a revisar esta guía, visitar nuestro sitio de internet [www.cityofmadera.org](http://www.cityofmadera.org) y nuestra página de Facebook ([facebook.com/maderapcs](https://facebook.com/maderapcs)), visite nuestras instalaciones en el Johns W. Wells Youth Center en el 701 E 5th St. o llámenos al (559) 661-5495. Invitamos cualquier pregunta o sugerencia que usted tenga y deseamos ayudarle a encontrar la actividad perfecta y instalación para que usted y su familia puedan disfrutar toda la temporada de primavera y verano.

Gracias,

Mary Anne Seay  
Directora, Parques y Servicios de Comunidad

## Información para Registrarse



### Registración por Internet

Se ofrece registración por internet para nuestros programas con tarifa y instalaciones por medio de nuestro sitio de internet, Se aceptan pago por internet solamente con VISA y Mastercard.

**Visitenos:**  
[www.cityofmadera.org](http://www.cityofmadera.org)



### Regístrese en la Oficina

Pase por la oficina y regístrese para cualquiera de nuestros programas en el John W. Wells Youth Center en el 701 E 5th St. En la oficina aceptamos pago en efectivo, cheque y tarjeta de crédito (VISA y Mastercard solamente).

### Horas de Operación del Programa de Recreación

El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad sigue comprometido con usted para hacer disponibles programas y servicios a las horas que USTED ha indicado que las usaría.

#### *John W. Wells Youth Center*

Mon-Fri 2:30-8:00pm (Youth)  
Sat 11:00am-8:00pm (Youth)  
Office Hours: Mon-Fri 8:00am-5:00pm

#### *Pan-American Community Center*

Mon-Fri 8:00am-2:00pm (Seniors)  
Mon-Fri 2:30-8:00pm (Youth)

#### *Frank Bergon Senior Center*

Mon-Fri 8:00am-2:00pm (Seniors)

[www.facebook.com/maderaparc](http://www.facebook.com/maderaparc)

# Tabla de Contenidos



## Parques

Información de Parques . . . . .	4
Parques y Mapas . . . . .	5
Comodidades de Parques y Instalaciones . . . . .	6

Calendario de Eventos Especiales	7-8
----------------------------------	-----

## Recreación Juvenil

Programas de Libre Acceso . . . . .	9
Programas de Adolescentes . . . . .	10
Programas Juveniles . . . . .	11-12

Deportes Juveniles	13
--------------------	----

Salud y Bienestar	14
-------------------	----

## Deportes para Adultos

Ligas . . . . .	15
Torneos . . . . .	16

Servicios para Personas de Tercera Edad	17-18
---	-------

Programs con Tarifa	19
---------------------	----

## Acuáticos

Natación . . . . .	20
Clases de Natación . . . . .	21

Renta de Instalaciones	22-24
------------------------	-------



# Información de Parques



## Guía de Actividad

La Guía de Actividad del Departamento de Parques y Servicios de Comunidad es publicado dos veces por año en Septiembre y Marzo. Copias adicionales están disponibles en el John W. Wells Youth Center.

**Baje la guía en:**

**[www.cityofmadera.org](http://www.cityofmadera.org)**

## Compañeros de Parques

Preste ayuda para que su parque de vecindad se mantenga seguro y en excelente apariencia. Sea un voluntario para ayudar a cuidar un parque o un camino (trail).

Llame a Yvonne Hamilton al (559) 662-4982 para más información y sea un Compañero de Parque.



## ¿Preocupaciones de un Parque?

Para reportar grafiti, vandalismo o preocupaciones de seguridad, llame al Departamento de Mantenimiento de Parques y deje un mensaje detallado describiendo su preocupación y su número de teléfono por si necesitamos más información.

Departamento de Mantenimiento de Parques:  
**(559) 661-5485**



## Camino de Río Vernon McCullough

El Fresno River corre por el camino verde de Madera, proveyendo un corredor de recreación y transportación para los residentes de Madera. Hay dos secciones terminadas separadas por las villas del tren y Gateway Drive. La ciudad está aplicando para recibir fondos para terminar el cruce que conectara las dos secciones del camino. El camino también se extenderá a lo largo del río hacia los límites de la ciudad siempre que la ciudad pueda asegurar los fondos necesarios.

## Rotary Dog Park

**930 N GATEWAY DR  
MADERA, CA 93637**

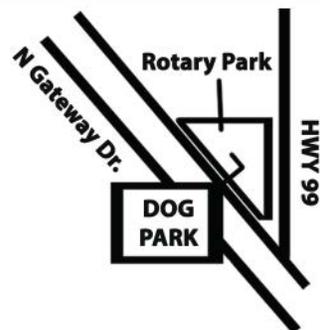
El Parque de Perros provee un lugar divertido para que su mascota familiar salga de su casa a divertirse.



**920 N GATEWAY DR  
MADERA, CA 93637**



El Parque de Patinaje es una instalación gratis y sin supervisión. Ofrece cuencos de cemento, rejas y un curso de cales. Todos los patinadores deben usar equipaje de seguridad incluyendo casco, protector de rodillas y codos.



# Parques y Mapas

## Lions Town & Country Park

**2300 Howard Road, Madera, CA 93637**

Comodidades: Área para merendar en grupo, canchas de beisbol, área de juegos, cancha de vólibol, baños, área de bosque y estacionamiento.



## Pan-American Park

**Esquina de Sherwood Way y North Lake Street**

Comodidades: Área de merendar, mesas, cancha de baloncesto, y baños.



## McNally Park

**825 A Street, Madera, CA 93638**

Comodidades: Área de juegos, área de merendar, canchas de baloncesto, mesas, asador, enchufes eléctricos, baños y estacionamiento.



## Madera Sunrise Rotary Sports Complex

**1901 Clinton Avenue, Madera, CA 93638**

Comodidades: Área de juegos, área de merendar, cancha de beisbol, canchas con luces, áreas con césped, baños y estacionamiento.



## Rotary Park

**930 North Gateway Drive, Madera, CA 93637**

Comodidades: Área para merendar en grupo, cancha de herradura, parque de perros, parque de patinaje, área de juegos, juegos de agua, baños, y estacionamiento.



## Alquiler de Parques



Ofrecemos parques para su evento personal, familiar o de trabajo. Hay lugares disponibles para hasta 200 personas. Llame ahora y programe su evento en uno de nuestros parques.

# Parques y Comodidades

<i>iiii</i>	Equipaje para jugar	Mesas para merendar	Asador	Tejaban	Baños	Camino correr/bicicleta	Cancha de herradura	Parque de patinaje	Cancha de vólibol	Cancha de baloncesto	Cancha de soccer	Cancha de beisbol	Alberca	Parque de Perros	Estacionamiento	Tamaño
Centennial Park • 4th & Flume St.		•		•									•		•	3.53
Community Garden • Corner of 4th & Lake St.																.31
Frank Bergon Senior Center • 238 S D St.		•	•	•	•										•	
John W Wells Youth Center • 701 E. 5th St.	•			•	•				•	•					•	
Knox Park • Knox & S. A St.		•									•					2.09
Lions Town & Country Park • Howard & Schnoor St.	•	•	•	•	•	•	•		•			•			•	50.36
Madera Municipal Golf Course • 23200 Ave. 17		•	•	•	•										•	179.95
Maple Court • Maple Ct.																.41
McNally Park • Roosevelt & A St.	•	•	•	•	•				•	•						1.93
Millview Gym • 1901 Clinton St.					•				•	•					•	
Olive Outlots • Olive Ave. & Grove St.																
Pan-American Community Center • 703 E. Sherwood Way	•			•	•		•		•	•					•	4.66
Pan-American Park • Sherwood & N. Lake St.	•	•	•	•	•					•						
Rotary Youth Hut • 113 S. Q St.					•										•	
Riverside • Riverside Dr.																3.31
Riverview • Riverview Dr.		•														.65
Rotary Park • 930 N. Gateway Dr.	•	•	•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	9.67
Sharon Ave • Sharon Ave.																1.50
Sunrise Rotary Sports Complex • 1901 Clinton St.	•	•	•	•	•	•					•	•			•	48.94
Sunset Park • Sunset Ave. & Accornero St.																1.40
Vernon McCullough Fresno River Trail • Runs Across Town						•										12.45

■ Community Parks  
 ■ Neighborhood Parks  
 ■ Pocket Parks  
 ■ Linear Parks  
 ■ Trails  
 ■ Special Use Facilities

¿Esta interesado en rentar una instalación para un evento especial? Encontrara detalles en las paginas 22-24.

# Calendario de Eventos Especiales



## Abril

29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	01	02
03	04	05	06	07	08	09

## Mayo

26	27	28	29	30	01	
	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18		20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	01	02	03	04	05	06

## Junio

31	01	02	03	04	05	
07	08	09	10	11	12	
	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
	29	30	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11

## Julio

28	29	30	01	02	03	
05	06	07		09		11
	13	14	15	16		18
19	20	21	22	23		25
	27	28	29	30		01
02	03	04	05	06	07	08

## Agosto

26	27	28	29	30	31	01
02	03	04		06		08
	10	11	12	13		15
16	17	18	19	20		22
23	24	25	26	27		
30	31	01	02	03	04	05

## Septiembre

30	31	01	02	03	04	
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21		23	24	25	26
27	28	29	30	01	02	03
04	05	06	07	08	09	10

# Calendario de Eventos Especiales

## PRIMAVERA 2015



**Viaje de Día: Good Old Days Celebration**  
04/11 • (LLame para el horario) Pacific Grove, CA



**Viaje de Día: Cinco De Mayo Festival**  
05/02 • (LLame para el horario) • Los Angeles, CA



**3rd Annual Senior BBQ**  
04/12 • 8am-2pm • Rotary Park



**Relay for Life**  
05/02-05/03 • 9am-9am • Lions Town & Country Park  
Relay for Life son eventos de recaudación de fondos que ayudan a las comunidades de todo el mundo a luchar contra el cáncer.



**Splashtacular Fiesta de Alberca**  
06/12 • 10am-12pm • Centennial Pool Complex  
¡Venga a celebrar la apertura de la alberca para la temporada de verano 2015! ¡Diversión GRATIS para toda la familia! ¡Juegos, comida y PREMIOS!!



**Viaje de Día: Walt Disney Museum**  
06/13 • (LLame para el horario) • San Francisco, CA



**Concerts in the Park (Serie de Primavera)**  
El Madera Arts Council presenta musica in vivo de grupos locales:  
06/14 • 7pm-9pm • Lions Town & Country Park  
06/28 • 7pm-9pm • Lions Town & Country Park

## VERANO 2015



**Espectáculo de 4 de Julio y Torneo de Golf**  
07/04 • 7am-10pm • Madera Municipal Golf Course  
Torneo de Golf: 7:00 am (Desayuno)  
8:00 am (Inicio), Diversión Familiar: 5 pm,  
Fuegos Artificiales: 9pm Aproximadamente



**Viaje de Día: Black Oak Casino**  
07/08 • (LLamem para el horario) • Tuolumne, CA



**Películas en el Parque (Serie)**  
¿A quién no le encanta ver películas bajo las estrellas? Traiga sus sillas de jardín junto con su familia y acompañenos en las siguientes fechas:  
07/10 • 8-10pm • Lions Town & Country Park  
07/17 • 8-10pm • Lions Town & Country Park  
07/24 • 8-10pm • Lions Town & Country Park  
07/31 • 8-10pm • Lions Town & Country Park  
08/07 • 8-10pm • Lions Town & Country Park  
08/14 • 8-10pm • Lions Town & Country Park  
08/21 • 8-10pm • Lions Town & Country Park  
08/28 • 8-10pm • Lions Town & Country Park



**Summer Teen Lock-In**  
07/17-7/18 • 7pm-7am • John W. Wells Youth Center  
Se invita a los adolescentes a participar en retos de grupo, juegos de mesa, videojuegos, deportes, torneos y mucho más. Habrá comida disponible.



**Concerts in the Park (Serie de Verano)**  
El Madera Arts Council presenta musica in vivo de grupos locales:  
07/12 • 7pm-9pm • Lions Town & Country Park  
07/26 • 7pm-9pm • Lions Town & Country Park  
08/09 • 7pm-9pm • Lions Town & Country Park



**Noche de Regreso a Clases y Cena de Spaghetti sin Manos**  
08/05 • 5pm-8pm • John W. Wells Youth Center  
¡Únase a nosotros para una noche de diversión en familia llena de diversas actividades! Además de Noche de Regreso a Clases, se anima a las familias a unirse a nosotros para la cena. ¡Aunque desordenado, esto es muy divertido!



**Viaje de Día: Old Town**  
08/29 • (LLame para el horario) • Sacramento, CA

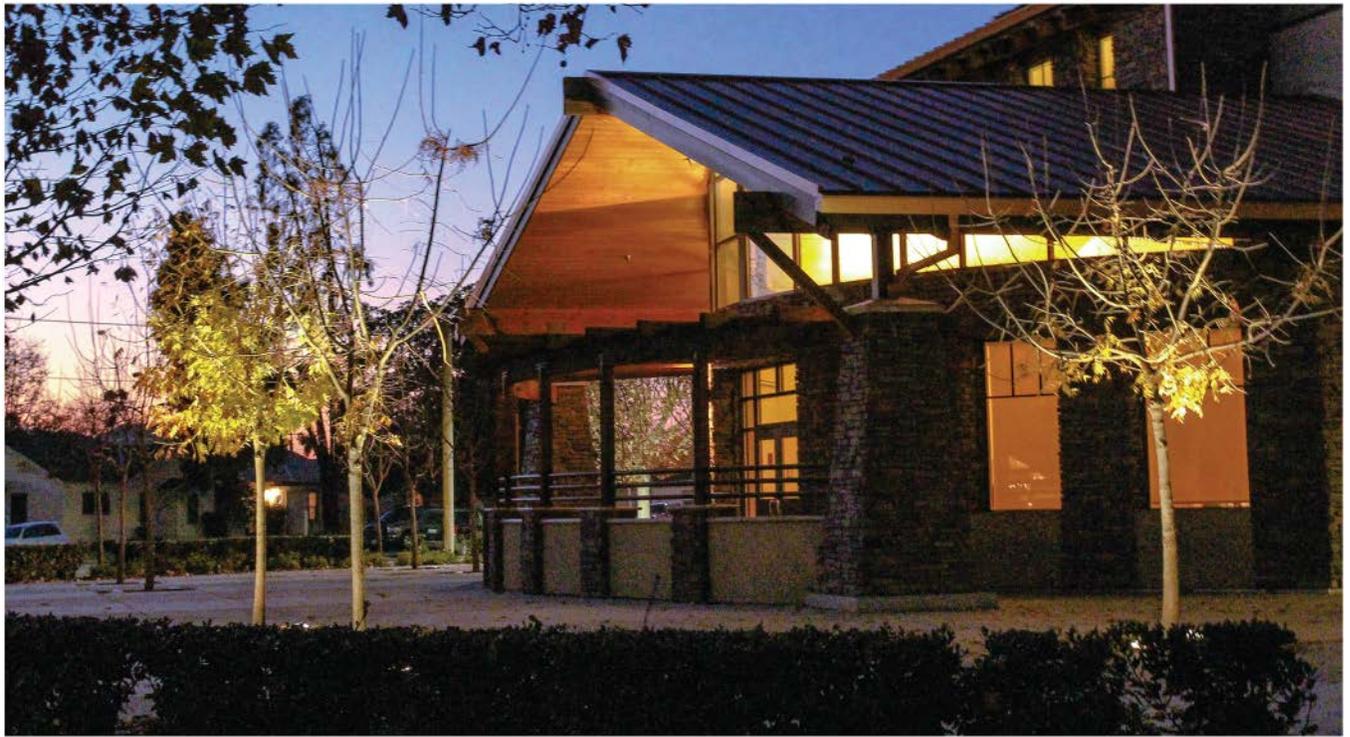


**Viaje de Día: Whale Watching**  
09/05 • (LLame para el horario) • Monterey, CA



**3rd Annual Senior Celebration & Potluck**  
09/22 • 8am-2pm • Rotary Park





### Programa de Libre Acceso

¡El programa de Libre Acceso está diseñado para jóvenes de 5-18 años de edad y ofrece una variedad de diversiones, actividades de grupo, juegos que fomentan las amistades y mantiene los cuerpos y mente activa! Todas las actividades son dirigidas por personal experimentado, voluntarios calificados, o socios de los programas. Todos los participantes deben avisar al personal que están presentes y tener un paquete de registración en nuestros archivos.

Calendarios mensuales están disponibles en nuestro sitio de internet en el [www.cityofmadera.org](http://www.cityofmadera.org)

#### Juegos Competitivos y Divertidos

Los centros tienen una variedad de juegos de mesa. Estos incluyen ping-pong, air hockey, foosball, billar y alberca.

#### Actividades Especiales

¡Los centros ofrecen una variedad de actividades especiales desde eventos especiales, proyectos de arte con un tema específico, clases de Kinect Fitness y mucho más!

#### Asistencia de Tarea

Nuestros Líderes de Programas ofrecen ayuda con tareas de cualquier materia y grado.

#### Actividades Físicas

Los centros ofrecen actividades diarias tanto adentro y afuera para mantener a los participantes activos.

#### Ambiente Sano

El personal está determinado a ofrecer un ambiente sano para que los participantes puedan concentrarse en divertirse.

#### Donde:

John W. Wells Youth Center (701 E. 5th Street)  
Pan-American Community Center (703 E. Sherwood Way)

#### Horario:

Lunes – viernes 2:30-8:00pm  
\*sábado 11:00a.m. -8:00p.m. (Solo en el John W. Wells Youth Center)



\*Horario extendido para los días festivos reconocidos por el Distrito Escolar de Madera.

# Programas de Adolescentes

## Junior Program Leader (JPL) Program (6-9th Grade)

El programa Junior Program Leader esta diseñado para dar a los jóvenes entre los 13-16 años la oportunidad de obtener experiencia en el campo de recreación el cual puede prepararlos para una variedad de trabajos. A los jóvenes se les asignara trabajar con el personal y ayudaran con diferentes componentes dentro del programa recreativo. El joven aprenderá habilidades de trabajo que podrá poner en currículos y solicitudes de empleo.

## Madera Youth Commission (7-12th Grade)

El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad de la Ciudad de Madera está buscando a adolescentes entre los grados 7-12 para ser parte de nuestro Youth Commission. Los participantes aconsejan en asuntos relacionados a otros adolescentes y asisten en desarrollar y realizar proyectos de servicio a la comunidad. Durante el año, los participantes aprenderán habilidades de liderazgo, preparación para trabajo y como prepararse para el colegio. Las aplicaciones y horario de juntas están disponibles en nuestro sitio de internet. *Empezando 5 de Mayo 2015 estaremos aceptando aplicaciones para el año escolar 2015-2016.*

## JWYRS: Youth Engineer Workshops (9-12th Grade)

Si le gustaría aprender como grabar un disco para usted o para su grupo o sencillamente quiere aprender lo básico sobre la Ingeniería de Audio; este programa es para usted aprenderá todo lo que necesita saber sobre un estudio de grabación. Al completar todas las clases será elegible para recibir el "Youth Engineer Certification", dándole acceso al estudio de grabación fuera de horas regulares.

## Kings View Ready, Set, Go! (RSG) (12th Grade & Ages 18-21)

El objetivo de Kings View RSG! Es ayudar a los adolescentes de Madera estar más preparados para entrar al mundo del trabajo mediante clases para mejorar sus habilidades y experiencia de trabajo pagado. Este programa esta orientado hacia los adolescentes en el grado 12 y de 18-21 años de edad que han terminado sus estudios seglares. Llame a Anabel Miranda al (559) 395-4431 lunes – viernes de 8:00a.m. – 5:00p.m. para registrarse.



Siempre estamos en proceso de crea programación nueva para los adolescentes. Siguenos en Facebook para estar al día con lo mas reciente.



[www.facebook.com/maderapcs](http://www.facebook.com/maderapcs)

# Actividades Juveniles

## ARTS & CRAFTS PROJECTS

Sesión:	Día:	Fechas:	Hora:	Lugar:	Costo:	Edades:
Easter Egg Decorating**	Wednesday	04/01/2015	5:30-6:30pm	PAC	FREE	5-14
Easter Egg Decorating**	Thursday	04/02/2015	5:30-6:30pm	JWYC	FREE	5-14
Mother's Day Project – Jewelry	Wednesday	04/15/2015	6:00-7:30pm	PAC	\$3.00	K-12
Mother's Day Project – Jewelry	Thursday	04/16/2015	5:30-7:00pm	JWYC	\$3.00	K-12
Mother's Day Project – Candles	Wednesday	04/22/2015	6:00-7:30pm	PAC	\$2.00	K-12
Mother's Day Project – Candles	Thursday	04/23/2015	5:30-7:00pm	JWYC	\$2.00	K-12
Mother's Day Project – Bird Feeders	Wednesday	04/29/2015	6:00-7:30pm	PAC	\$5.00	K-12
Mother's Day Project – Bird Feeders	Thursday	04/30/2015	5:30-7:00pm	JWYC	\$5.00	K-12
Mother's Day Project – Cards	Wednesday	05/06/2015	6:00-7:30pm	PAC	FREE	K-12
Mother's Day Project – Cards	Thursday	05/07/2015	5:30-7:00pm	JWYC	FREE	K-12
Father's Day Project – Coasters	Wednesday	05/27/2015	6:00-7:30pm	PAC	\$2.00	K-12
Father's Day Project – Coasters	Thursday	05/28/2015	5:30-7:00pm	JWYC	\$2.00	K-12
Father's Day Project – Magnets	Wednesday	06/03/2015	6:00-7:30pm	PAC	\$3.00	K-12
Father's Day Project – Magnets	Thursday	06/04/2015	5:30-7:00pm	JWYC	\$3.00	K-12
Father's Day Project – Name Plate	Wednesday	06/10/2015	6:00-7:30pm	PAC	\$5.00	K-12
Father's Day Project – Name Plate	Thursday	06/11/2015	5:30-7:00pm	JWYC	\$5.00	K-12
Father's Day Project – Cards	Wednesday	06/17/2015	6:00-7:30pm	PAC	FREE	K-12
Father's Day Project – Cards	Thursday	06/18/2015	5:30-7:00pm	JWYC	FREE	K-12
Ice Cream Sundaes	Tuesday	06/30/2015	3:00-4:30pm	JWYC	\$2.00	K-12
Ice Cream Sundaes	Wednesday	07/01/2015	4:30-6:00pm	PAC	\$2.00	K-12

*Decoración de Huevos de Pascua – El equipo y tinte estarán disponibles. Los participantes deben traer una o dos docenas de huevos hervidos a una temperatura apropiada.*

## NEIGHBORHOOD CENTER SPECIAL EVENTS

Sesión:	Día:	Fecha:	Hora:	Lugar:	Costo:	Edades:
Egg Hunt Junior	Friday	04/03/2015	2:00-2:40pm	JWYC	FREE	5-7
Egg Hunt Plus	-	-	2:40-3:15pm	JWYC	FREE	8-12
Egg Hunt Advanced	-	-	3:15-3:45pm	JWYC	FREE	13-16
Egg Hunt Junior	-	-	4:00-4:30pm	PAC	FREE	5-7
Egg Hunt Plus	-	-	4:30-5:00pm	PAC	FREE	8-12
Egg Hunt Advanced	-	-	5:00-5:30pm	PAC	FREE	5-16
Cinco de Mayo	Tuesday	05/05/2015	6:00-7:30pm	JWYC	FREE	K-12
Cinco de Mayo	-	-	4:30-6:00pm	PAC	FREE	K-12

*\*\*Los programas "Neighborhood Center Special Events" son para los jóvenes que estén registrados para el centro John W. Wells o Pan-América. Los participantes deben estar entre los grados K – 12 y su información debe de estar al día para poder participar.*

## SUMMER THEME WEEKS

Sesión:	Día:	Hora:	Lugar:	Costo:	Edades:
Western	06/15 – 06/19/2015	3:30-5:30pm	JWYC/PAC	FREE	7-12
Disney	06/22 – 06/26/2015	3:30-5:30pm	JWYC/PAC	FREE	7-12
Sports	07/06 – 07/10/2015	3:30-5:30pm	JWYC/PAC	FREE	7-12
Adventure	07/13 – 07/17/2015	3:30-5:30pm	JWYC/PAC	FREE	7-12
Cartoon	07/20 – 07/24/2015	3:30-5:30pm	JWYC/PAC	FREE	7-12
Travel	07/27 – 07/31/2015	3:30-5:30pm	JWYC/PAC	FREE	7-12



# Actividades Juveniles

## FAMILY ART NIGHTS

Sesión:	Día:	Fecha:	Hora:	Lugar:	Costo:
Painting	Thursday	06/18/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$2.00
Mixed Media	Thursday	06/25/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$5.00
Ceramics	Thursday	07/02/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$3.00
Recycled Musical Instruments	Thursday	07/09/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$3.00
Tie Dye	Thursday	07/16/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$2.00
Mystery Project	Thursday	07/23/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$5.00
Ceramics	Thursday	07/30/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$3.00
Mixed Media	Thursday	08/06/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$5.00

Trabaja en proyectos de arte atractivos hechos a mano individualmente o como familia. Cada semana es un proyecto diferente. Este es un programa de libre acceso. Todos los suministros se incluyen a menos que se indique. **NOTA:** Los jóvenes menores de 6 años deben ser acompañados por un adulto. Los niños de 3 años de edad pueden participar en Family Art Nights sin costo

## FAMILY SCIENCE NIGHTS

Día:	Fecha:	Hora:	Lugar:	Costo:
Tuesday	07/14/2015	6:00-8:00pm	JWYC	\$3.00
Friday	07/31/2015	5:30-7:30pm	PAC	\$3.00

Aprenda acerca de la ciencia, mientras que trabaja en proyectos hechos a mano. ¡Se anima a las familias a jugar con sus proyectos y ponerlas a prueba! Todos los suministros están incluidos. Los jóvenes menores de 7 deben ser acompañado de un adulto.

## NATURE CAMP

Sesión:	Fecha:	Hora:	Lugar:	Costo:	Edades:
Nature Camp #1	06/22 – 06/26/2015	8:00am-12:00pm	Sunrise Rotary Sports Complex	TBD	8-12

Jóvenes participará en una variedad de actividades, artesanías y juegos, que ayuda en el aprendizaje de diversos conceptos de la ciencia. Cada día tiene un tema diferente con actividades que apoyan el tema. Un itinerario será enviado a casa antes del primer día de campamento.

## SPORTS CAMP

Sesión:	Día:	Hora:	Lugar:	Costo:	Edades:
Sports Camp #1	06/22 – 06/26/2015	8:00am-12:00pm	Sunrise Rotary Sports Complex	TBD	8-12

Los jóvenes aprenderán los fundamentos básicos de una variedad de deportes tradicionales y no tradicionales durante la semana. Cada día, a los jóvenes se les introducirá al menos cuatro nuevos deportes. Un itinerario será enviado a casa antes del primer día de campamento.





### Tiny Tikes (Ages 3-5)

Tiny Tikes es un programa centrado en un deporte a la vez los participantes podran mejorar sus habilidades durante situaciones reales de un juego. Ofrecemos **Soccer, Beisbol, Baloncesto, y Football**. El deporte ofrecido varia por temporada.

05/02-05/30/2015: Intro to Tiny Tikes Sports

08/08-09/05/2015: Football

08/08-09/05/2015: Cheerleading

09/26-10/24/2015: Soccer

**Costo: \$50.00**

### T-Ball (Ages 4-8)

T-ball es un deporte divertido diseñado para enseñar a los niños(as) los fundamentos de pegar, lanzar y capturar la pelota sin la presión de la competencia. Los juegos serán en el parque Lions Town & Country los sábados por la mañana.

**Costo: \$50.00**

### Youth Basketball (Grades 3-8)

A los participantes se les enseña los fundamentos basicos de baloncesto organizado. Este programa esta diseñado para ser divertido y dar instrucción sin la presion de competencia.

**Costo: \$50.00**

### Sports Camps (Grades 3-8)

Contamos con varios programas de campamento de deportes durante la temporada de verano, que van desde campos de entrenamiento de deportivo específicos (como los campos de béisbol, campos de baloncesto, campos de fútbol y campos de softbol). ¡Los campamentos de deportes fueron creados específicamente para ayudar a los niños en nuestra comunidad con el descubrimiento de Estilos de Vida Saludables!

**Costo: \$50.00**



### Oportunidades para ser un Voluntario

¡Envuélvase! Si usted o alguien que usted conozca está interesado en ser un entrenador o le gustaría más información comuníquese con Adam Romero, Coordinador de deportes al (559) 662-4987.

### Otros Grupos:

#### Youth Soccer Groups:

Madera Youth Soccer  
Mike Dusan  
(559) 681-9847  
www.maderasoccer.com

Indoor Soccer  
Fernando Aguilera  
(209) 947-0050

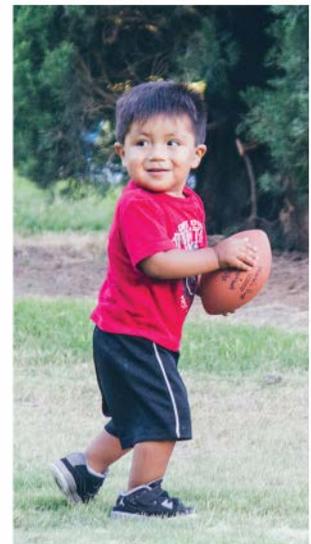
#### Youth Baseball Groups:

National League  
Steve Barsotti, President  
(559) 706-0659  
www.maderanational.com

American League  
Maria Alvarez, President  
(559) 706-4901  
www.maderaamerican.com

Bobby Sox  
Phil Magos  
(559) 674-7379

Babe Ruth  
Frank Borges  
(559) 999-4533



# Salud y Bienestar

¡Ponte en forma! ¡Se Activo! Si estas son sus metas, tenemos una saludable variedad de ofertas para ayudarle a lograrlos. El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad de la Ciudad de Madera ofrece programas innovadores de salud y bienestar diseñados para animar a todos a que sean saludables y se mantengan en forma. Alcanza tus metas de salud a través de clases, talleres, exámenes de salud y actividades para mejorar tu bienestar. Los programas de salud y bienestar están apoyados por Kaiser Permanente Northern California Community Benefit Programs.



## FAMILIA ZUMBA

¡Abandone su rutina de ejerció y únase a la fiesta! Zumba combina música latina e internacional con una rutina de ejerció divertido y efectivo. Zumba en Familia es GRATIS y para todo miembro mayor de 7 años. Un programa de libre acceso está disponible para los jóvenes entre los 5-18 años de edad.

Pan-American Community Center	martes/jueves	5:30 - 6:30 p.m.
Pan-American Community Center	miercoles	6:30 - 7:30 p.m.
John W. Wells Youth Center	jueves	9:30 - 10:30 a.m.

## CARDIO KICKBOXING

Cardio Kickboxing es una combinación de aeróbicos, boxeo y artes marciales. Esta rutina de ejerció es de cuerpo total, intenso y puede mejorar sus fuerzas, coordinación y balance.

Pan-American Community Center	lunes	6:30 - 7:30 p.m.
-------------------------------	-------	------------------



## CLASES DE COCINA

Este programa es ofrecido en colaboración con el Departamento de Salubridad del Condado de Madera. Cada clase esta llena de diversión, enseña técnicas de cocina básicas y a la vez preparan platos saludables y deliciosos. Las clases son para jóvenes entre los 8-12 años de edad. Los participantes deben registrarse con el personal de lunes-viernes entre las 2:30pm-8:00pm.

Pan-American	jueves	5:00 - 6:30 p.m.
John W. Wells Youth Center	martes	4:30 - 5:30 p.m.

## Rx PARA LA SALUD

Rx Para la Salud es una colaboración sana para combatir la obesidad. Localmente, El Centro de Salud Camarena receta un plan de salud para los niños y adultos para que ellos puedan llevar vidas más saludables. El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad prestan una mano en esta pelea al proveer oportunidades para participar en actividades físicas. Otras instalaciones, parques y caminos están disponibles para el beneficio de los residentes.

## KINECT FITNESS CLASS

¡Hemos combinado los video juegos con actividad física en esta clase! Póngase a sudar al participar en algunos de los juegos más populares disponibles. Esta clase esta diseñada para que todo el grupo sea activo junto. Esta clase es para K-12 que estén registrados para el programa de libre acceso.





## Softball

Sacuda su guante y bate y únase a una de nuestras ligas. No importa cuál sea su horario y nivel de habilidad. Ofrecemos ligas para hombres, y equipos unisex.

### Madera Sunrise Rotary Sports Complex

**Hombres \$350/Unisex \$300**

**lunes-jueves, 6-10 pm**

#### Ligas

**Invierno:** Febrero 2 – Marzo 20, 2015

**Primavera:** Abril 13 – Mayo 20, 2015

**Verano:** Junio 22 – Agosto 7, 2015



## Basketball

Junta a tus amigos y compañeros de trabajo y acompáñenos en nuestra liga recreacional y competitiva.

### Madera Sunrise Rotary Sports Complex

**Hombres \$350**

**lunes-jueves, 6-10 pm**

#### Ligas

**Invierno:** Enero 11 – Marzo 21, 2015

**Primavera:** Abril 12 – Junio 20, 2015



## Football

¿Cansado de ser el Mariscal de Campo (Quarterback) en su silla favorita en su casa? Nuestros campos verdes y nuestros réferis le darán la oportunidad perfecta para regresar al campo a jugar.

### Madera Sunrise Rotary Sports Complex

**Hombres \$350**

**Sabados**

#### Ligas

**Primavera:** Abril 13 – Junio 12, 2015



## Soccer

Invite a sus amigos, caliente sus piernas y venga a divertirse en nuestra liga de soccer. Cada equipo jugar un total de 8 juegos y los 4 equipos ganadores pasaran a las finales. Ofrecemos ligas de 18+ y 30+.

### Madera Sunrise Rotary Sports Complex

**Unisex \$400**

**lunes-jueves , 6-10 pm**

#### Liga

**Invierno:** Febrero: 16 – Abril 18, 2015

**Primavera :** Mayo 11 – Julio 3, 2015

# Torneos



## Abril

29	30	31	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	01	02
03	04	05	06	07	08	09

## Mayo

26	27	28	29	30	01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	01	02	03	04	05	06

## Junio

31	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11

## Julio

28	29	30	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	01
02	03	04	05	06	07	08

## Agosto

26	27	28	29	30	31	01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	01	02	03	04	05

## Septiembre

30	31	01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	01	02	03
04	05	06	07	08	09	10

## SLOW PITCH SOFTBALL

### Adult Slow Pitch Softball (Men's/Co-ed)

04/18-04/19/2015 • Madera Sunrise Rotary Sports Complex

### Adult Slow Pitch Softball (Men's/Co-ed)

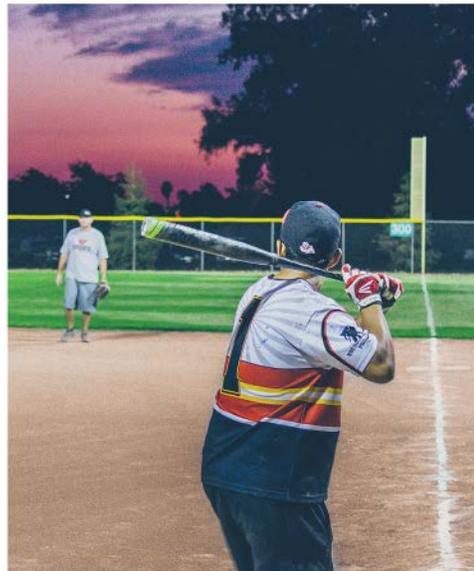
05/23-05/24/2015 • Madera Sunrise Rotary Sports Complex

### Adult Slow Pitch Softball (Men's/Co-ed)

07/18-07/19/2015 • Madera Sunrise Rotary Sports Complex

### Adult Slow Pitch Softball (Men's/Co-ed)

08/15-08/16/2015 • Madera Sunrise Rotary Sports Complex



## SOCCER

### 6v6 Soccer (Co-ed)

04/26/2015 • Madera Sunrise Rotary Sports Complex

### 6v6 Soccer (Co-ed)

07/18/2015 • Madera Sunrise Rotary Sports Complex



# Servicios para adultos de tercera edad



**Departamento de Servicios para Personas de Tercera Edad**  
 El Departamento de Servicios para Personas de Tercera Edad es patrocinado por las siguientes organizaciones y agencias:

- City of Madera
- Department of Urban Housing & Development (HUD)
- County of Madera
- Fresno-Madera Area Agency on Aging (FMAAA)
- Community Donations\*

\*Si le gustaría hacer un donación para los programas de personas de tercera edad, por favor mande su donación a:

**City of Madera Parks & Community Services Department**  
 701 East 5th Street  
 Madera, CA 93638

La Ciudad de Madera ofrece la oportunidad a personas mayores de 60 años la oportunidad para hacer una contribución voluntaria en el momento en que se le preste un servicio. No hay obligación de contribuir, y los servicios no se les niegan si decide no contribuir. Protegemos su privacidad y confidencialidad.

## Programa de Nutrición

El Programa de Nutrición para las Personas de Tercera Edad de 60 años o más ofrece un lonche nutritivo y balanceado por una donación sugerida de \$1.75 por comida. Lonche se sirve de lunes a viernes en todos los centros a las 11:30 a.m.

## Adult Day Care Center

El Madera Adult Day Care Center ofrece un programa compasivo y apoya a familias locales que quieren mantener a su familiar de tercera edad viviendo en su hogar todo el tiempo que sea posible. El dependiente puede tener Alzheimer o Demencia, ser víctima de un infarto, un poco frágil y socialmente asilado. El centro provee un programa con estructura con actividades, incluyendo ejerció terapéutico, eventos actuales, aprecio a la música, juegos de mesa, y un programa mensual de convivencia con otras generaciones.

## Senior Companion

El programa Senior Companion es un programa voluntario donde una persona de tercera edad provee ayuda a otra persona de tercera edad que estén frágiles, solos o confinado a su hogar. Si usted tiene necesidad de compañía o conoce a alguien que la necesite llame al (559) 498-6377 para más información.

## Senior Centers

### Pan-American Community Center

703 E. Sherwood Way, Madera, CA 93638  
 (559) 675-2095

M - F: 8:00 a.m. - 2:00 p.m.

### Frank A. Bergon Senior Center

238 S. "D" St., Madera, CA 93638  
 (559) 673-4293

M - F: 8:00 a.m. - 2:00 p.m.

## Respite Care

### Madera Adult Day Care

322 W. 6th St., Madera, CA 93637  
 (559) 675-3119

M - F: 7:30 a.m. - 5:30 p.m.

## Eventos Especiales

**3rd Annual Senior  
BBQ & Potluck**

Rotary Pavilion

Mayo 19th, 2015  
 8:00am - 2:00pm

**3rd Annual Senior  
Celebration**

Rotary Pavilion

Septiembre 22nd, 2015  
 8:00am - 2:00pm

## Meals on Wheels

Si usted tiene 60 años o más y no le es posible dejar su hogar para acompañarnos en uno de nuestros centros para comer, usted puede ser elegible para que le lleven sus comidas a domicilio.

## Boletos de Transportación

Boletos de Dial-a-Ride son disponibles en dos centros: Frank A. Bergon Y Pan-American. Hay una donación sugerida de \$5.00 por cada libro de boletos.

## RSVP

El programa de Personas de Tercera Edad Jubiladas (RSVP) es un programa de voluntarios donde las personas pueden dar y o regresar servicios a su comunidad. Para más información llame al (559) 232-4726.

## Lending Library

El centro Frank Bergon mantiene una librería de libros que han sido donados. Hay libros desde westerns a misterios, tenemos sus necesidades de lectura cubiertas. Hay un lugar confortable disponible si desea leer en el centro. Siempre se aceptan donaciones.

## Comiendo Saludable/Clases de Cocina

La Ciudad de Madera en asociación con El Departamento de Salubridad del Condado de Madera proveerá una clase de alimentación y de cocina para personas mayores de 50 años. Las presentaciones incluirán libro de recetas, como preparar el alimento, y podrán probar el platillo que estén preparando.



Pan-American Community Center \*martes 9:00 - 11:00 a.m.  
 Frank Bergon Senior Center \*martes 9:00 - 11:00 a.m.

\*Las clases en el centro Pan-America serán el 2nd y 3er martes del mes  
 \*Las clases en el centro Frank Bergon serán el 1er y 4º martes del mes

# Programas de Ocio y Bienestar

## Viajes de Día

- Febrero 7, 2015: Winchester Mystery House (San Jose)
- Marzo 14, 2015: Thunder Valley Casino (Sacramento)
- Abril 11, 2015: Good Old Days Celebration (Pacific Grove)
- Mayo 2, 2015: Olvera Street/Cinco De Mayo Festival (Los Angeles)
- Junio 13, 2015: Walt Disney Museum (San Francisco)
- Julio 8, 2015: Black Oak Casino (Tuolumne)
- Agosto 29, 2015: Old Town (Sacramento)
- Septiembre 5, 2015: Whale Watching (Monterey)

Edades: 21+. Horario de salida puede variar.

### Regístrate Ahora

Si no se registran suficientes personas el viaje será cancelado.

## Movie Matinee

Los adultos con más de 50 años disfrutarán de una película clásica o de una más reciente. Se pide a los participantes que tomen en cuenta la clasificación de la película.

## Social Dancing

¡Venga a disfrutar con música alegre, mientras que mejora la coordinación, la flexibilidad y el equilibrio!

## Computer Classes

El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad ofrecen clases de principiantes e intermedias en los centros Frank Bergon y Pan-America.

## Ballroom Dancing

¡Venga y experimente el bailar! Habrá presentaciones en vivo de Shades of Grey & The Mellowtones, ¡no ha excusa para no estar presentes!



## Billiards Tournament

Sólo puede haber un rey de la mesa. ¿Es usted? Regístrate para el torneo mensual de y ponga sus habilidades a prueba.

## Arts & Crafts

Enséñenos su lado creativo en una de nuestras clases de arte y artesanía.



## Nail Salon

¿Alguna vez has deseado poder tener sus uñas pintadas, pero no lo he hecho debido al temblor de las manos, la artritis, o el alto costo? ¡Nuestro salón gratis fue creada sólo para usted!



## Downtown Walkers

Acompañe a nuestro personal a caminar por nuestro centro seguro y tranquilo.



## Karaoke

¡Empiece a correr la voz, estamos cantando hoy! Venga y sea parte de ello. ¡Muestre su talento, venga a divertirse!

## Brown Bag Program

El programa Brown Bag proveer bolsas de comida suplementarias a personas de 55 años o más, una vez al mes en todos nuestros centros. Para más información llamen al Banco de Comida al (559) 674-1482.

## Bienestar (Pan-Am)

Low Impact Exercise	Mon/Wed/Fri	9:00am-10:00am
Yoga	Mon/Wed/Fri	9:00am-10:00am
Tai-Chi	Mon/Wed/Fri	9:00am-10:00am
Walking	Mon-Fri	8:00am-9:00am

## Horario de Baraja y Juegos (Frank Bergon & Pan-Am)

Bingo	Llame al centro de preferencia	
Billiards	Mon-Fri	8:00am-2:00pm
Bridge Class	Wed	6:30pm-10:00pm
Dominoes	Mon-Fri	8:00am-2:00pm
Board Games	Mon-Fri	8:00am-2:00pm

Pan-Am:	Thurs	9:00am*
Frank Bergon:	Thurs	12:30pm

Frank Bergon:	Tues	1:00-4:00pm
Pan-Am:	Thurs	12:00-2:00pm

\*Música en el centro Pan-Am es en español

Frank Bergon:	Wed	12:00-2:00pm
Pan-Am:	Thurs	12:00-2:00pm

Frank Bergon:	*Fri	6:30-9:30pm
---------------	------	-------------

\*2nd & 4th viernes del mes

Frank Bergon:	*martes	9:00-11:00am
---------------	---------	--------------

\*1er martes del mes

Llame al centro de preferencia para un horario

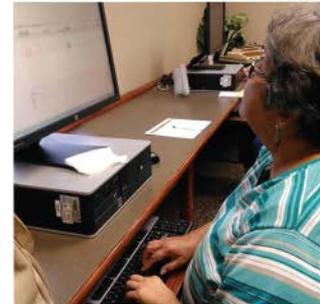
Pan-Am:	*Mon	10:00-11:00am
---------	------	---------------

\*2nd martes del mes

Frank Bergon:	Mon/Wed/Fri	8:30-9:30am
---------------	-------------	-------------

Frank Bergon:	Thurs	9:00-11:00am
---------------	-------	--------------

Frank Bergon:	Tercer miércoles del mes
Pan-Am:	Tercer martes del mes



# Programas con Tarifa

El Departamento de Parques y Servicios de Comunidad se ha comprometido para ofrecer programas de recreación para todos, y proveer programas educativos a un precio razonable, especialmente para los niños(as). Para algunos programas, se cobra una tarifa a fin de sufragar el costo del material y del personal. **Todas las registraciones deben hacerse por los menos 5 días antes de que empiece una sesión.**

## Cheer & Dance

Sesión:	Día:	Fecha:	Hora:	Lugar:	Costo:
1 (Stars)	Wednesday	08/12/2015 - 09/09/2015	6:15 - 7:00 p.m.	John Wells Youth Center-D.R.	\$45.00
1 (Divas)	Wednesday	10/07/2015 - 11/04/2015	7:15 - 8:00 p.m.	John Wells Youth Center-D.R.	\$45.00
2 (Stars)	Wednesday	10/07/2015 - 11/04/2015	6:15 - 7:00 p.m.	John Wells Youth Center-D.R.	\$45.00
2 (Divas)	Wednesday	10/07/2015 - 11/04/2015	7:15 - 8:00 p.m.	John Wells Youth Center-D.R.	\$45.00

**Cheer & Dance:** Apenda los fundamentos de baile y porra (cheer) en esta clase divertida.  
**Participantes:** 4-12 años

## KIDS CAMP AT THE PARK

Sesión:	Fecha:	Hora:	Lugar:	Costo:
Fear Factor	06/08/2015 - 06/12/2015	7:30 a.m. - 5:15 p.m.	Lions Town & Country Park	\$65.00
Fiesta	06/15/2015 - 06/19/2015	7:30 a.m. - 5:15 p.m.	Lions Town & Country Park	\$65.00
Time Travelers	06/22/2015 - 06/26/2015	7:30 a.m. - 5:15 p.m.	Lions Town & Country Park	\$65.00
Super Heroes	07/06/2015 - 07/10/2015	7:30 a.m. - 5:15 p.m.	Lions Town & Country Park	\$65.00
Olympic Sports	07/13/2015 - 07/17/2015	7:30 a.m. - 5:15 p.m.	Lions Town & Country Park	\$65.00
Wild West	07/20/2015 - 07/24/2015	7:30 a.m. - 5:15 p.m.	Lions Town & Country Park	\$65.00
Tropical Paradise	07/27/2015 - 07/30/2015	7:30 a.m. - 5:15 p.m.	Lions Town & Country Park	\$65.00

**Kids Camp at the Park:** ¡Experimente aventuras al aire libre bajo el sol del verano!  
**Participantes:** K-6th Grade

## Mini Kids Camp

Sesión:	Fecha:	Hora:	Lugar:	Costo:
Princess Camp	06/29/2015 - 07/03/2015	9:00 a.m. - 1:00 p.m.	John Wells Youth Center-C.R.	\$45.00
Robotics Camp*	06/29/2015 - 07/03/2015	9:00 a.m. - 1:00 p.m.	John Wells Youth Center-C.L.	\$45.00
Art Camp	07/06/2015 - 07/10/2015	9:00 a.m. - 1:00 p.m.	John Wells Youth Center-C.R.	\$50.00
Guitar Camp	07/13/2015 - 07/17/2015	9:00 a.m. - 1:00 p.m.	John Wells Youth Center-D.R.	\$50.00
Baseball Camp	07/20/2015 - 07/24/2015	8:00 a.m. - 12:00 p.m.	TBD	TBD
Soccer Camp	08/03/2015 - 08/07/2015	8:00 a.m. - 12:00 p.m.	TBD	TBD

**Mini Kids Camp:** ¡Cada sesión tiene su tema especializado!  
**Participantes:** K-6th Grade / \*8-14 años

## Discover your Devices

Sesión:	Día:	Fecha:	Hora:	Lugar:	Costo:
1	Saturday	06/27/2015	9:00 - 12:00 p.m.	John Wells Youth Center-C.L.	\$15.00
2	Saturday	09/26/2015	9:00 - 12:00 p.m.	John Wells Youth Center-C.L.	\$15.00

**Discover Your Devices:** Aprenda a usar su iPhone, teléfono Android o tableta en estas clases  
**Participantes:** 14 años - Adultos

¡Consúltenos sobre descuentos para grupos!

# Acuáticos

El complejo de natación de La ciudad de Madera por la calle 4 y Flume tiene una piscina de poca profundidad, piscina que es accesible de la ADA y una piscina de buceo para el disfrute de la comunidad. El programa de natación está estructurado para enseñar técnicas de natación, promover la seguridad personal de agua, mejorar la salud y bienestar y servir como un foro para la interacción social. El Parque Centenario (anteriormente conocido como Parque de Piscina) es muy sombreado, tiene baños y su ubicación es junto al nuevo centro juvenil John W. Wells.

## Natación Recreacional

Se anima a familias, grupos e individuales a nadar durante los horarios de natación recreacional en un ambiente supervisado. La alberca pública abrirá el 6 de julio hasta el 7 de agosto 2015.



**SE BUSCAN SALVAVIDAS • ¡Aplique ahora!**

Horario de natación recreacional: lunes – viernes: 1:00 p.m. – 5:00 p.m. / sábado: 12:00 p.m. – 4:00 p.m.

### Admisión General:

12 años y menos: \$1.00/por día  
13 años y mas: \$2.00/por día

### Pase de Temporada:

12 años y menos: \$40.00/pase  
13 años y mas: \$70.00/pase

### Clases de Natación

Como parte de nuestro programa acuático, ofrecemos cursos a diferentes niveles que enseñan a los participantes como nadar seguramente y con habilidad. Para poder avanzar al siguiente nivel tendrán que demostrar las habilidades en el nivel anterior. Se empezara en el nivel Starfish y continuaran en los siguientes niveles: Tadpoles, Goldfish, Sharks y Dolphins. Cada ola consiste de 10 lecciones de 30-minutos (con excepción de la ola 2 por causa del 4 de julio) y el costo es \$45 por participante.



¿Quiere hacer un fiesta en la alberca este verano?

Alquiler de la alberca disponible: 6 de junio 2015 – 12 de Septiembre 2015.  
Encontrara mas detalles en la sección de Alquiler dentro de esta Guía de Actividad.



Fechas de clases:	Costo:	Último día para registrarse:
Ola 1: junio 8 - junio 19, 2015	\$45.00	6 de junio 2015
Ola 2: junio 22 - julio 3, 2015	\$45.00	20 de junio 2015
Ola 3: julio 6 - julio 17, 2015	\$45.00	4 de julio 2015
Ola 4: julio 20 - julio 31, 2015	\$45.00	18 de julio 2015
Clases Privadas: junio 8 - julio 31, 2015	\$80.00	Lame para mas información

**Horario de Clases:**  
(lunes a viernes)

9:00 am – 9:45 (clases privadas)

9:45 am – 10:15 am

10:30 am – 11:00 am

6:00 pm – 6:30 pm

6:30 pm – 7:15 pm (clases privadas)

## Cursos de Natación:



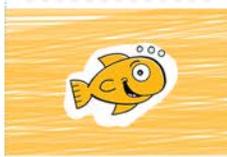
### Starfish

Entrar y salir del agua independientemente • Viajar sin ayuda (10 pies) • Sumergir la cara debajo del agua (10 veces) • Hacer burbujas (10 veces) • Flotar boca arriba (5 segundos) • Patalear (10 pies) • Nadar a espalda (5 segundos) • Uso apropiado de salvavidas en el agua



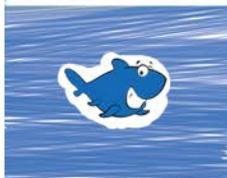
### Tadpoles

Aventarse en el agua de la orilla de la alberca pies primero • Salir de la alberca usando la escalera o los lados • Sumergir la cara debajo del agua mientras hace burbujas (10 veces) • Deslizamiento frontal (10 pies) • Deslizamiento frontal con patalear (15 pies) • Estilo libre (15 pies)



### Goldfish

Aventarse en el agua de la orilla de la alberca pies primero en agua más profunda • Estilo libre con respiración a los lados (15 pies) • Movimientos de brazos y piernas en agua profunda sin ayuda • Moverse en el agua mientras usan un salva vidas



### Sharks

Aventarse en el agua de la orilla de la alberca en agua profunda • Sumergir su cara debajo del agua (10 minutos) • Flotar boca arriba (30 segundos) • Cambiarse de posición horizontal y vertical dentro de aguas profundas • Estilo libre con respiración a los lados (25 yardas) • Nadar hacia atrás (25 yardas) • Demostrar patada de delfín (15 yardas) • Demostrar patada de tijera (15 yardas)



### Dolphins

Nadar debajo del agua (15 pies) • Flotar en aguas profundas (30 segundos) • Estilo Libre (50 yardas) • Nadar hacia atrás (50 yardas) • Nadar de lado (25 yardas)



**Clases Privadas:**

Una clase privada es una clase de 45 minutos con el instructor para dar atención a las necesidades del estudiante. Los estudiantes pueden registrarse para una serie de clases o individualmente (se requiere un mínimo de dos clases individuales al registrarse). Al menos que hayan pedido al instructor que enseñe técnicas específicas, a los estudiantes se le hará un examen durante su primera clase privada y les enseñará técnicas de acuerdo con su habilidad.



# Alquiler de Instalaciones

¿Está buscando rentar una de nuestras instalaciones para su próximo evento especial? Haga su reservación hasta un año de anticipo para asegurar que usted tenga el lugar adecuado. Todas las instalaciones deben de alquilarse por los menos un mes antes de su evento. Las reservaciones se hacen en orden de petición y debe pagar el costo completo para asegurar su reservación. Para cada reservación se debe pagar un deposito y \$25 de costo administrativo que no se reembolsa. ¿Representa usted a una organización sin bien de lucro? Llame a nuestra oficina para preguntar sobre tarifas rebajadas al (559) 661-5495.

## Centennial Pool Complex • 701 East 5th Street, Madera, CA 93638

Alquiler de piscina disponible del 6 de junio 2015 - 12 de septiembre 2015



### Horas de Renta:

#### Sábados:

4:30pm – 8:30pm

#### domingos:

12:00pm – 4:00pm

12:00pm – 8:00 pm

4:30pm – 8:30pm

Incluye: Piscina, salvavidas certificados, regaderas de duchas y baños. No hay electricidad. No se permite música amplificado o mascotas en el área de la piscina.

Numero de Invitados:	4 Horas	8 Horas
1-75	\$200	\$400
76-100	\$235	\$470
101-125	\$270	\$540
126-150	\$310	\$620

## Zero Gravity Skate Park • 920 North Gateway Drive, Madera, CA 93637

Disponible los sábados y domingos, 10:30am - 1:00am, lunes a viernes a la discreción de la ciudad



Máximo de invitados: 75

Incluye: baños, enchufes y estacionamiento

Renta de día completo: \$315 • \*Renta por hora: \$50/Hora

## Frank A. Bergon Senior Center • 238 South D Street, Madera, CA 93638

Disponible los sábados y domingos, 10:30am - 1:00am, lunes a viernes a la discreción de la ciudad



Máximo de invitados: 100 Banquet, 220 Asamblea

Incluye: Cocina para mantener alimento calentito, baños, enchufes, mesas, sillas y estacionamiento

Renta de día completo con cocina: \$300 • \*Renta por hora: \$50/Hora

## Millview Community Center

1901 Clinton Street, Madera, CA 93638

Disponible los sábados y domingos, 10:30am - 1:00am, lunes y viernes a la discreción de la ciudad



**Gimnasio** • Máximo de invitados 300

Incluye: Cancha de baloncesto, baños, enchufes y estacionamiento

Renta de día completo: \$200

\*Renta por hora: \$25/Hora



**Cocina Comercial**: Máximo de invitados 15

Incluye: Espacio comercial para cocinar, congelador y refrigerador industrial

Renta de día completo: \$250

\*Renta por hora: \$35/Hora

## Rotary Youth Hut

113 South Q Street, Madera, CA 93637

Disponible los sábados y domingos, 10:30am - 1:00am, lunes y viernes a la discreción de la ciudad



Máximo de invitados: 50

Incluye: Baños, enchufes eléctricos, mesas, sillas y estacionamiento

Renta de día completo: \$100

\*Renta por hora: \$30/Hora

# Alquiler de Instalaciones



**Pan-American Community Center • 703 E. Sherwood Way, Madera, CA 93638**  
 Disponible los sábados y domingos, 10:30am - 1:00am, lunes - viernes a la discreción de la ciudad

## Gimnasio

Máximo de invitados: 350  
 Incluye: cocina para mantener alimento calentito, baños, herraduras, enchufes, mesas, sillas y estacionamiento

Renta de día completo con cocina: \$805  
 \*Renta por hora: \$110/Hora  
 Cargo si sirve alcohol (no reembolsable): \$150

## Cuarto Multipropósito

Máximo de invitados: 90  
 Incluye: enchufes, baños, mesas, sillas, cocina de calentamiento, y estacionamiento

Renta de día completo con cocina: \$340  
 \*Renta por hora: \$50/Hora  
 Cargo si sirve alcohol (no reembolsable): \$150

## Alquiler de Parques/Información Adicional

Tenemos parques disponibles para alquilar para su uso personal, familiar, o para su lugar de trabajo. Hay lugares de diferentes tamaños disponibles para acomodar hasta a 200 personas. Hay varias comodidades disponibles para los requisitos de cualquier persona, asegúrese de llamarnos para reservar su siguiente evento. El alquiler de los parques está disponible los 7 días de la semana entre las horas de 10:30am – 10:00pm. Para asegurar su reservación debe pagar el alquiler completo. Las reservaciones se hacen en orden de petición y debe pagar el costo completo para asegurar su reservación. Para cada reservación se debe pagar un deposito y \$25 de costo administrativo que no se reembolsa. Se permita la entrada más temprano a un costo adicional.



## Rotary Pavilion

**910 North Gateway Drive, Madera, CA 93637**

Máximo de invitados: 200

Incluye: Lugar cercado con tejaban, asador, mesas, herraduras, y enchufes eléctricos

Renta de día completo: \$55 (entre semana) • \$115 (fin de semana)  
 \*Renta por hora: \$10/Hora (entre semana) • \$20/Hora (fin de semana)  
 Cargo si sirve alcohol (no reembolsable): \$150



## Rotary Shelters 1, 2 & 3

**910 North Gateway Drive, Madera, CA 93637**

Máximo de invitados: 60

Incluye: Asador pequeño y 6 mesas (cada uno)

Renta de día completo: \$50 (entre semana) • \$90 (fin de semana)  
 \*Renta por hora: \$7.50/hora (entre semana) • \$15/Hora (fin de semana)



## Pan-Am Shelter

**Corner of Sherwood Way & North Lake Street, Madera, CA 93638**

Máximo de invitados: 30

Incluye: Tejaban y mesas

Renta de día completo: \$35 (entre semana) • \$50 (fin de semana)  
 \*Renta por hora: \$5/hora (entre semana) • \$7.50/Hour (fin de semana)



## McNally Shelter

**825 A Street, Madera, CA 93638**

Máximo de invitados: 60

Incluye: Tejaban, mesas, asador, enchufes y estacionamiento

Renta de día completo: \$35 (entre semana) • \$50 (fin de semana)  
 \*Renta por hora: \$5/Hora (entre semana) • \$7.50/hora (fin de semana)



## Madera Sunrise Rotary Sports Complex Pavilion

**1901 Clinton, Madera, CA 93638**

Máximo de invitados: 200

Incluye: Tejaban, mesas y enchufes

Renta de día completo: \$55 (entre semana) • \$115 (fin de semana)  
 \*Renta por hora: \$10/hora (entre semana) • \$20/Hora (fin de semana)

# Alquiler de Parques

## Town & Country Pavilion

Máximo de invitados: 80

Incluye: Tejaban, mesas y estacionamiento

Renta de día completo:

\$55 (entre semana) • \$115 (fin de semana)

\*Renta por hora: \$10/hora (entre semana) • \$20/Hour (fin de semana)

## Picnic Area #1

Máximo de invitados: 40

Incluye: Cancha de volibol, asador pequeño y mesas

Renta de día completo: \$35 (entre semana) • \$50 (fin de semana)

\*Renta por hora: \$5/hora (entre semana) • \$7.50/Hour (fin de semana)



## Picnic Area #2

Máximo de invitados: 25

Incluye: Herraduras, asador pequeño, mesas

Renta de día completo: \$35 (entre semana) • \$50 (fin de semana)

\*Renta por hora: \$5/hora (entre semana) • \$7.50/hora (fin de semana)



## Anfiteatro

Incluye: Plataforma al aire libre

Renta de día completo: \$65 (entre semana) • \$140 (fin de semana)

\*Renta por hora: \$10/Hora (entre semana) • \$20/Hora (fin de semana)

### Información de alquiler de canchas/campos:

#### Town & Country

Alquiler de Campos:

Uso de campo: \$10/hr

Uso de campo con luces: \$20/hr

Tarifa Administrativa (no se reembolsa): \$25

#### Madera Sunrise Rotary Sports Complex

Alquiler de Campos:

Uso de campo: \$10/hr

Uso de campo con luces: \$25/hr

Tarifa Administrativa (no se reembolsa): \$25

Alquiler de Canchas:

Uso de campo: \$10/hr

Uso de campo con luces: \$25/hr

Tarifa Administrativa (no se reembolsa): \$25

#### Torneos:

Si la ciudad no es responsable del torneo su puede pedir a la organización encargada que pague 10% de los fondos recaudados a la ciudad además de las tarifas regulares.

Los campos están localizados en el Madera Sunrise Rotary Sports Complex (Parque Millview) y Lions Town and Country Park. La tarifa por el uso de los campos depende de varios factores. Hay un uso mínimo de dos horas por cada campo.

Para tarifas para Ligas de Jovens o para organizaciones sin fines de lucro por favor llame al (559) 661-5495. Todos los campos deben ser reservados por los menos 3 días de antelación.

Los campos de la Ciudad de Madera están disponibles para alquilar los 7 días a la semana. Todo alquiler debe ser aprobado por el Departamento de Parques y Servicios de Comunidad. Todos los campos deben ser reservados por los menos 3 días de antelación. Se aceptan reservaciones hasta un año de antelación.

# CALIFORNIA ESTA EN SEQUÍA ESTATAL

Reduce Su Uso de Agua por 20%

¿COMO PARECE UNA REDUCCION DE 20% en el uso de agua?



## TÍPICO USO DIARIO

Una persona típica usa 196 galones de agua cada día. Aquí se ofrece unas ideas para reducir su uso por 20% al día.



Para reportar desperdicio de agua en la Ciudad de Madera, por favor llame al Departamento de Public Works al (559) 661-5466



INSTALA REGULADORES CON RESTRICCIÓN DE PASO EN LAS LLAVES

*ahorra*

🚰 **1.2 GALONES**

al día



USA LA LAVADORA DE ROPA SOLAMENTE CUANDO ESTÉ LLENA

*ahorra*

🚰 **15-45 GALONES**

por lavada



CIERRE LA LLAVE AL CEPILLARSE LOS DIENTES

*ahorra*

🚰 **10 GALONES**

al día

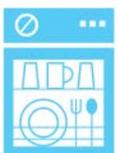


REDUCE TU TIEMPO EN LA DUCHA A CINCO MINUTOS

*ahorra*

🚰 **12.5 GALONES**

al día



USA LA LAVADORA DE PLATOS AUTOMÁTICA SOLAMENTE CUANDO ESTÉ LLENA

*ahorra*

🚰 **5-15 GALONES**

por lavada



LLENA LA TINA HASTA LA MITAD PARA BAÑARTE

*ahorra*

🚰 **12 GALONES**

por baño

Para obtener más ideas, visita: [www.saveourH2O.org](http://www.saveourH2O.org) • [www.cityofmadera.org](http://www.cityofmadera.org)



Ahorre Nuestra   
**AGUA**

# Cuidado de la Salud *para Familias de Bajos Ingresos.*

¡Llámenos para obtener detalles!

**1-877-618-0903**

[www.CalVivaHealth.org](http://www.CalVivaHealth.org)



CA90974-3



**KAISER  
PERMANENTE®**



**Thrive  
Fitness**



**Healthy Eating.  
Active Living.**



**Pacific Gas and  
Electric Company®**



# GOLF TOURNAMENT & FIREWORK SPECTACULAR

Madera Municipal Golf Course • 23200 Avenue 17  
Madera, CA 93637

Patrocinio/Nombre de Negocio:

Información de Contacto:

¿Va a participar en el Torneo de Golf?

Sí (Por favor, llene el formulario para su equipo)

No, sólo quiero hacer una donación para los fuegos artificiales.

Domicilio:

Numero de Teléfono:

Correo Electrónico:

4 de Julio 2015

Torneo de Golf: 7:00 a.m. (Desayuno) • 8:00 a.m. (Inicio)

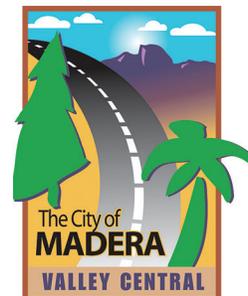
Diversión Familiar: 5:00 p.m. • Fuegos Artificiales: Aproximadament 9:00 p.m.)

**REGÍSTRESE POR INTERNET PARA EL  
TORNEO DE GOLF  
4 DE JULIO**

[www.cityofmadera.org](http://www.cityofmadera.org)

Por favor corte esta página y complete este formulario y envíe su contribución a nombre de "City of Madera":

City of Madera PCS 4th of July Spectacular  
701 E 5th St • Madera, CA 93638



## Oportunidades de Patrocinio

(Rellena el círculo con su contribución seleccionado)

DIAMOND \$20,000

SUSTAINING \$5,000

PLATINUM \$2,500

GOLD \$1,000

Los patrocinadores que apoyan el evento con \$1,000.00+ recibirán una registración de equipo gratis.

RED \$500

WHITE \$250

BLUE \$100

ALTERNATIVE/IN-KIND  
(Especifique la cantidad)

**Parks  
Make  
Life  
Better!**